**Фамилия переводчика \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Направление перевода:** *английский->русский*

**Предметная область:***ИТ + бизнес*

***Примечание 1:*** *Необходимо сделать перевод приведенного ниже фрагмента текста*

***Примечание 2:*** *Перевод (или постредактирование) текста размещается в соответствующий столбец*.

|  |  |
| --- | --- |
| **EN** **Source** | **RU** **Translation** |
| When categorizing RICEFWs, consider the new technological options in the following table and leverage these for either new developments or the ones that require considerable rework. |  |
| Archive unnecessary master data records, such as those pertaining to inactive customers and vendors |  |
| Also allows for additional cost terms, but some of the terms may not be visible to the supplier and typically have different values for each supplier |  |
| Regardless of the deployment option, perform a singleexecution performance test for most business-critical transactions and activated XXX apps. |  |
| Extension of standard OData services or creation of new ones based on custom core data services (CDS) views with ХХХ in-app extensibility |  |
| In-app extensibility in XXX covers a wide range of business requirements for UI adaptation and business logic. |  |
| With more than 1 billion financial line items in the BSEG table (which stores accounting document information in XXX ERP), the project needs to employ either the downtimeoptimized conversion option or the minimized downtime service from XXX Digital Business Services to complete the conversion within an acceptable system outage window. |  |
| With XXX Cloud Appliance Library, you can deploy XXX Model Company within hours to your account at third-party IaaS providers (for example, Amazon Web Services, Microsoft Azure, or Google Cloud). |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **EN Source** | **RU Machine Translation** | **RU MT Postediting** |
| Real-time analytics and KPI tiles with XXX Smart Business cockpits, and drill-down analysis with the Analysis Path Framework service in XXX embedded analytics | Аналитика в реальном времени и плитки KPI с кабинами XXX Smart Business, а также анализ детализации с помощью службы Analysis Path Framework во встроенной аналитике XXX |  |
| Use the current system statistics to estimate the regular annual data- volume growth. | Используйте текущую системную статистику для оценки регулярного ежегодного роста объема данных. |  |
| These costs can vary between different suppliers, especially if suppliers are in different regions. Quantify the additional transportation costs and add those costs to a supplier’s bid in the auction. This can include duties and customs charges if dealing with international suppliers. | Эти затраты могут различаться у разных поставщиков, особенно если поставщики находятся в разных регионах. Определите дополнительные транспортные расходы и добавьте эти затраты к предложению поставщика на аукционе. Это может включать пошлины и таможенные сборы при работе с международными поставщиками. |  |
| Review other projects in your portfolio that plan to introduce a new functionality and estimate the associated system workload and data footprint. | Просмотрите другие проекты в вашем портфеле, которые планируют внедрить новую функциональность, и оцените соответствующую нагрузку системы и объем данных. |  |
| A frequent example is missing open items for an openitem managed account. | Частым примером является отсутствие открытых позиций для управляемой учетной записи openitem. |  |
| Make it clear how the auction will be awarded - is it winner take all? Will you award any business to the 2nd or even 3rd ranked suppliers? | Уточните, как будет награжден аукцион - победит ли он все? Вы дадите какой-нибудь бизнес поставщикам, занявшим второе или третье место? |  |
| Replace SELECT from table BSEG by API Call | Заменить SELECT из таблицы BSEG на API Call |  |